

© Jolanta Kutyló

Potret

Noc jest samotną kobietą
w kapeluszu i butach
z księżycowego łyka
kochana i znieawidzona
chciwymi wargami
obejmuje niebo
w wiklinowym fotelu
ustępuje miejsca
głodnym nietoperzom
wścibskim sowom
zawsze spragniona
wdycha pot
rozpędzonego zodiaku.

Porträt

Die Nacht ist eine einsame Frau
mit Hut und Schuhen
aus Mondbast
geliebt und ghasst
umarmt sie den Himmel
sitzt im Weidensessel
mit gierigen Lippen
macht den Platz frei
für hungrige Fledermäuse
und naseweise Eulen
sie hat immer Durst
und atmet den Schweiß
des Tierkreises ein
der sie rasend
umkreist

© Malgorzata Ploszewska